

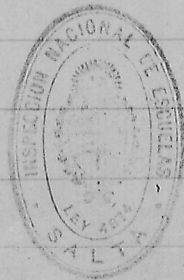
Contribucion al
Folklore Argentino

Escuela N° 4

«Las Costas»

Provincia de

Salta



Localidad. Las Costas.

2

Escuela Nacional n.º 4

Directora Azucena Pérez de Rodríguez.

Santo predilecto de Don Manuel Borte, que falleció en 1914, de noventa y siete años de edad.

Persona muy conocida en Salta.

La Palomita.

Yo crié una palomita
Para mi divertimento,
Ella tuvo el sufrimiento
De irse y dejarme solito.
Ya como creó sus alitas
Obró el vuelo y se fue
A otra rama que yo sé
Fue asentarse esa ingrata,
Y este recuerdo me mata
Que nunca lo olvidaré.

Yo la sentí sobre tarde
Que en otra rama cantaba
A mí ¡oh! qué pena me daba
Que nunca puedo olvidarme.
¡Oh! quien hubiera pensado
¡Oh! quien hubiera advertido
Que a otra rama se hubiera ido
Para haberla desalado,
Y este recuerdo me mata
Que nunca lo olvidaré.

Un día de madrugada
Fui a llevarle de comer
Cuando le vine a traer

Ya ella se había volado,
Porque me vió apasionado
Quiso darme este pesar,
Anda ingrata que has de hallar
Quien te enseñe a querer
Y cuando quieras volver
A mí no me has de encontrar,
Y este recuerdo me mata
Que nunca lo olvidaré.

La rama que has ausentado
Desde el día en que te fuiste
Y como no me quisiste
Ya el sol te la ha secado,
Y por haberme burlado
En punta la hice pedazos
No te quise a mi presencia
Por tu mala correspondencia
No volveras a mis brazos,
Y este recuerdo me mata
Que nunca lo olvidaré.

Así les advierto amigos
No se fien de mujeres,
Porque los han de dejar
Quando sin tener bruyes.
Esto me sucedió a mí
Con una que yo amaba
Que cuando yo menos acordaba
En la Catedral se casaba.

Localidad. Las Costas. 3

Escuela Nacional n° 4.

Ayudante. Mercedes Dols de Padilla

CanCIÓN del repertorio de Don Manuel Cortez, que falleció en 1914 a la edad de noventa y siete años

Persona muy conocida en la sociedad de Salta.

El árbol deshojado.

Yo fui un árbol estimado
Que un mal tiempo me hizo mal,
Solo me resta el llorar
Y recordar lo pasado,
Cuando era de hojas cargado
Las aves venían frecuentes
Y en mis gajos solamente
Fabricaron sus niditos,
Y hoy porque me ven marchito
Me miran indiferente.

Cuando era un árbol frondoso
A mis ramas se venían
Las aves que allí vivían
Alegres y llenas de gozo,
Esos tiempos primorosos
Todo en mal se han convertido,
Las aves dejan sus nidos
Sin saber reflexionar,
Que tal vez vuelva a brotar
Y ser quien antes he sido.

Mis verdes hojas perdí
Noi cortena no reverdece

Mis ramas tampoco crecen,
Ya no soy quien antes fui.
Pero yo digo entre mí
Si vuelvo a reverdecer
Las aves han de volver
A sus arrojados nidos,
Gozaré el tiempo perdido
Y seré quien antes he sido.

Yo fui un árbol que se vio verde
Y el tiempo lo marchitó,
El propio tiempo lo quita
Lo que en otro tiempo le dió,
Ya cuando seca se vio
Las aves que habían vivido
Y también las que habían nacido
Al abrigo de mis hojas
Cuando el tiempo lo deshija
Me miran desconocido.

Todo árbol del tiempo espera
El riego de un ortelano,
O si no de un buen verano
O una hermosa primavera,
O si acaso sucediera
Regar esa pobre planta,
Con el riego se levanta
Y vuelve a reverdecer
Como suele suceder
Que el más caído se levanta.

Localidad. Las Costas 4
Escuela Nacional N.º 4
Directora Arucena Sáez de Rodríguez
Canción del repertorio de Don Ramón Morales
que falleció en 1907 de ochenta y seis años de edad.
Bastante conocido en Salta.

El pensamiento.

Al mejor jardín entré
De flores bien guarnecido
De todas una he elegido
Porque de mi gusto fue,
Un pensamiento corte
Y el jardinero al momento
Con mucho comedimiento
Me dijo, es muy inferior
Pero para mí no hay flor
Más linda que el pensamiento.

La arucena y margarita
La clavelina y la rosa
Son flores muy primorosas
Por su fragancia exquisita,
Todas ellas son bonitas
No niego su valimiento
Pero estas tienen su tiempo
En que pierden su verdor.
Por eso digo no hay flor
Más linda que el pensamiento.

Veris en la primavera
Esparciendo sus olores
La diamela y otras flores

Que hermocean la pradera,
Como boritas cualquiera
Yolas deso un momento
Pero luego me arrepiento
Desairando su pinnor,
Porque para mi no hay flor
Mas linda que el pensamiento.

Siempre quisiera tenerlo
Conservado en todo tiempo
Porque con el pensamiento
Gozo de un amor sin verbo,
No hay quien deje de quererlo
Porque a todos nos da aliento
Nos da vida y movimiento
Y endulna nuestro dolor,
Por eso digo no hay flor
Mas linda que el pensamiento.

Localidad Las Costas.

5

Escuela Nacional n° 4.

Ayudante Mercedes Dols de Padilla

Milonga

Voy a decir alguna cosa
Sobre los tipos del día,
Que con gran categoría
Se la dan de literatos
No pasan de unos pantaguados
Enamorados por de más,
Si ven alguna mamá
Con alguna de sus hijas
Las caras de la gartijas
Les dicen alguna cosa.
Adios..... pimpollo, qué hermosa!
Quién será el afortunado...?
La mamá furiosa grita
Y ellos van con la varita
Entre los dedos jugando
Sin un medio en el bolsillo
Y con las tripas silvando.

Localidad Las Costas 6
Escuela Nacional n° 4
Ayudante Mercedes Dols de Padilla
Cancion oída a D. José María Pille.
Edad de este 56 años
Persona conocida en Salta

Marido y Mujer.
Ya te lo he dicho mujer
Que no me andes con piruetas,
Porque yo no soy tu loco
Ni me gusta andar con vueltas.

Ni a mi tampoco me gusta
Que me miren de mal modo,
Siendo así que yo me esfuerso
Para darte gusto en todo.

Deime que es lo que han visto
Si algo te ha desagradado,
Entonces yo te diré
Si es verdad lo que ha pasado

¿No te acuerdas el domingo
Cuando fuimos al Potrero,
El mate que te brindaron
Otra le diste primero?

Si es verdad yo no lo niego
Porque no hay un fundamento
¿Pero qué quieres hacerle?
Soy político y atento.

Qui político ni diablo,

Si sabes que no me agrada
Que estando yo por delante
Otra a de ser privilegiada.

Pero hija si ahora se usa
A los de afuera obsequiar,
Y dejar a los de casa
Para el ultimo lugar.

De casa serán los perros
Y no una mujer casada,
Que de vos y otros mejores
No rezo ser obsequiada.

Mejor que yo no hay ninguno,
Con bueno lo dificulto
Porque soy hombre cumplido.
Y en mi saber nada oculto.

Cumplido con los de afuera
No con tu pobre mujer,
Siendo así que yo me esfuerzo
Para lavarte y coser.

Siempre me sacas en cara
Que mis trapos me lavais,
Cuando yo compro el jabon
Que tu misma aprovechais.

Eso no es sacarte en cara
Es decirte mi sentir,
Porque yo no soy de palo
Para callar y sufrir.

Porqué me sales con esa
Qué me dices eso ahora,
Sin duda me quieres celar
Con mi cunita Isidora.

7

Ahora si la compusiste,
Como no te he de celar
Si siempre con la cunita
Te suelo ver conversar.

Mejor es que nos dejemos
De tantas alegaciones,
Una palabra saca otra
Y es salise de razones.

Por mi parte que se acabe,
Yo soy materia dispuesta
Dejémonos en buena hora
Y vamos los dos a la fiesta.

Localidad. Las Costas.

8

Escuela. Nacional n.º 4.

Directora Arucena Pérez de Rodríguez.

Refranes.

Se le hace al fraile que todos son de su aire.
Más da el duro que el desnudo.

El que tiene cola de paja, teme que se le queme.
Herradura que cascabelea, claro le falta
Ni fósforos.

Después del daño, el cuidado.

No busques al médico, después que el enfermo
ha muerto.

El hombre prevenido vale por dos.

Más sabe el loco en su casa, que el cuerdo en la
ajena.

No sabe tanto el diablo por diablo, sino por vie-
jo.

En este mundo traidor, nada es verdad ni menti-
ra, todo es según el color del cristal con que se
mira.

Si de cristales fueran los corazones, que cla-
rito se vieran las intenciones.

En esta vida no hay rosas sin espinas y hay
dos espinas para cada flor.

La habladuría pasa y el provecho queda en
casa.

De lo que no nos cuesta hagamos fiestas.

Más vale un pájaro en la mano que cien vo-
lando.

Más vale rodear y no rodar.

Tanto va el cántaro al agua hasta que se rom-
pe.

Con refranidos y tan desnudo.

Localidad Las Costas

Escuela Nacional n.º 4

9

Directora. Arcenia Pérez de Rodríguez.

Maximas.

No hagas mal y esperes bien.

Solo la virtud produce la felicidad.

Alma que a Dios no se encumbra, vive en eterna penumbra.

La Moral es la higiene del alma.

El hijo obediente y bueno, se verá de bienes lleno.

Piensa siempre para hablar.

Nunca hables para pensar.

La instrucción es un tesoro, que vale más q. el oro.

El tiempo es oro cuando se lo sabe aprovechar.

Dime con quien andas y te diré quien eres.

El orden y economía dan riqueza y alegría.

Con la vara que mides serás medido.

El corazón en que reina el egoismo, es incapaz de sentimientos nobles.

Los secretos de tu pecho no los cuentes a tu amigo, porque en el primer disgusto te servirán de testigos.

Creer solo en Dios por ser sabio y evidente, el más amigo es traidor y el más verdadero enemigo.

En boca del mentiroso lo cierto se hace dudoso.

El que siembra vientos cosecha tempestades.

No dejes lo viejo por lo nuevo, ni lo cierto por lo dudoso.

No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy.

Localidad Las Costas. 10
Escuela Nacional N° 4.
Directora Aracena Pérez de Rodríguez.

Adivinanzas.

El aji

En el campo verdequea y en el techo colorea.

El reloj.

No soy hombre ni muchacho ni tampoco bebo
vino, pero cuando pierdo el tino me dicen que
estoy borracho.

La leña

De lejanas tierras me traen a servir a un
gran señor y sus ministros me quemán sin
tenerme compasión.

La empanada

Capa sobre tapa, corazón de vaca.

La nuez.

No es lo que vis, no es lo que comis, adivina si podis.

El plátano.

Plata no es, oro no es, abrí las cortinas verás
lo que es.

La nave.

Una arca de un buen parecer, que ni un car-
pintero la puede hacer, solo Dios con su gran
poder la podrá hacer.

La vela

Una vieja larga y seca que le corre la manteca.

La chacra y el chocho

Un señor de gran estatura, con sus revólveres en la cintura.

La campana.

Una veja con un solo diente, que llama toda su gente.

La plancha.

Una negrita caliente que hermosa a toda su gente.

Las papas.

Hojas verdes flor morada, abajo está la volada.

La sandía.

En un campo raso hay una niña sin brazos que para comerle el corazón le hacen quinientos pedazos.

La euhara.

Una mulita cargada entra a una quebrada y sale sin nada.

La lengua.

Una señora colorada que siempre está mojada.

La aguja.

En España fui nacida en las Indias fui vendida y si me caigo soy perdida.

La aguja.

Don el piquito picotea y con la colita tironea.

Localidad Las Costas. 11

Escuela Nacional n° 4

Ayudante Mercedes Dols de Padilla.

Adivinanzas.

Las ruedas de coche.

Cuatro niñas se van para Francia corren y corren y nunca se alcanzan.

El torongil

Boro anda, gil camina, burro el que no adivina.

Los aros

Entra lo duro en lo blando y quedan los dos colgando.

La nuez

Sombrero sobre sombrero, sombrero de rico paño, adivinen compañeros, que es fruta de todo el año

El cielo las estrellas y el sol.

Mi madre tiene una sábana que no la puede doblar, mi padre tiene un dinero que no lo puede contar y mi hermana tiene un espejo que no se puede mirar.

La carne y el ferro

Largo largo está colgando, mira mira está mirando, si largo largo se callera, mira mira lo comiera.

El año, los meses, semanas y días.

Un árbol con doce gajos, cada gajo tiene sus nidos, cada nido tiene sus huevos y cada huevo su nombre.

La coña

Una C de media luna, una O de luna entera, una ñ de amor constante y una a más adelante.

La espina en el pie.

Fui por un camino sin buscarla la encontré y cuando me puse a buscarla no la allé.

El aji

Bravo como toro, verde como loro.

La letra O

Soy la redondez del mundo que sin mí no puede haber Dios, Papas y Cardenales sí; pero Pontífices no.

La letra e

En medio del cielo estoy sin ser lucero ni estrella y en medio de la huella, pues dime ¿quien soy?

La naranja

En blancos pañales nací y en verdes me cautivé, tantos fueron mis deseos que amarilla me quedé.

El asta de la vaca

Una cuarta más o menos en el tronco tiene pelos.

**FOJA EN
BLANCO**